FR - NOTE D'INFORMATION - CHAUSSURES DE SÉCURITÉ
LIRE ATTENTIVEMENT CES INDICATIONS AVANT L'EMPLOI

Ces instructions ont été approuvées par l'organisme notifié n° 0465 (ANCI SERVIZI Srl - Sezione CIMAC Corso Brodolini, 19 - Vigevano (PV) Italy) à l'occasion du certificat de conformité CE comme le prévoit la Directive 89/686/CEE pour les Equipments de Protection individuelle de II° Catégorie et par conditions requisee de la normes harmonisèes.

EN ISO 20344:2011 en ce qui concerne les méthodes d'essai;
EN ISO 20345:2011 en ce qui concerne les caractéristiques spécifiques pour chaussures de sécurité (chaussures munies d'embouts conçus pour fournir une protection contre les chocs à un niveau d'énergie équivalent à 200 Joules et contre les risques d' écrasement avec une charge maximale de 1500 daN ou 15kN)
EN ISO 20346:2014 en ce qui concerne le caractéristiques spécifiques pour chaussures de protection (chaussures munies d'embouts conçus pour fournir une protection contre les chocs à un niveau d'énergie équivalent à 100 Joules et contre les risques d' écrasement avec une charge maximale de 1000 daN ou 10kN)
EN ISO 20347:2012 ce qui concerne le caractéristiques spécifiques pour chaussures de travail (ces chaussures ne disposent pas d'un embout de protection des doigts de pied et par conséquent elles ne protègent pas contre les risques physiques et mécaniques d'impact et de compression sur la pointe du pied)

En dehors des caractéristiques de base obligatoires, les chaussures peuvent posséder des caractéristiques supplémentaires identifiables à travers les symboles ou l'indication des catégories estampillées sur le soufflet ou sur la languette.

MARQUAGE sur soufflet/languette (exemple):

Producteur	INDUSTRIAL STARTER	CE	Marquage de conformité
Pays de fabrication	MADE IN CHINA		
Symbole et catégorie de protection /n° article	XXXXX	42	Pointure de la chaussure
Norme de référence et symbole et catégorie de sécurité	EN ISO 20345:2011 S1P SRC	1/13	Trimestre et année de fabrication

Le marquage CE indique que le produit possède les caractéristiques essentielles requises par la directive européenne 89/686/CEE relative aux Equipments de Protection individuelle tels que: innocuité pour la santé, ergonomie et confort, solidité et robustesse du produit, protection -contre les risques énumérés dans cette note d'information.

CARACTERISTIQUES SUPPLEMENTARIES POUR DES APPLICATIONS PARTUCULIERES ET SYMBOLES DE MARQUAGE APPROPRIES
Classe I : chaussures de cuir et autres matériaux. Les chaussures entièrement en caoutchouc ou en polymère sont exclues
Classe II : chaussures entièrement en caoutchouc ou en polymère

Symbole de protection	Caractéristiques des chaussures	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20346:2014						EN ISO 20347:2012					
		Class I o II		Class I		Class II		Class I o II		Class I		Class II		Class I o II		Class I		Class II	
		SB	S1	S2	S3	S4	S5	PB	P1	P2	P3	P4	P5	OB	O1	O2	O3	O4	O5
	Zone du talon fermée	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
	Embout résistant à un choc de 200 joule	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Embout résistant à un choc de 100 joule	-	-	-	-	-	-	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-
Chaussures complète																			
P	Semelle intercalaire anti-perforation	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X
C	Chaussure conductrice	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
A	Chaussure antistatique	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
I	Chaussure électriquement isolante	O	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-
HI	Isolation contre la chaleur de la semelle	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Isolation contre le froid de la semelle	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
E	Absorption d'énergie du talon	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
WR	Résistance à l'eau de la chaussure	O	O	O	O	-	-	O	O	O	O	-	-	O	O	O	O	-	-
M	Protection du métatarse	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-
AN	Protection de la cheville	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Résistance à la coupure de l' empeigne	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-
Empeigne																			
WRU	L'absorption de l'eau et la pénétration de la tige	O	-	X	X	-	-	O	-	X	X	-	-	O	-	X	X	-	-
Semelle																			
HRO	Résistance à la chaleur par contact de la semelle	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
FO	Résistance de la semelle aux hydro carbures	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	O	O	O	O	O
	Semelle renforcée	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X

X= condition obligatory pour la catégorie indiquée
0 = condition facultative en plus de celle obligatoires, si cela est reporté sur le marquage
- = condition requise non applicable

CARACTERISTIQUES DE BASE- RESISTANCE AU GLISEEMENT

Symbole	Conditions requises prévues par la norme
SRA Sol d'essai : céramique Lubrifiant : eau et détergent	≥ 0,32 chaussure à plat ≥ 0,28 chaussure incline vers le talon de 7°
SRB Sol d'essai : acier Lubrifiant : glycérine	≥ 0,18 chaussure à plat ≥ 0,13 chaussure incline vers le talon de 7°
SRC	Les deux conditions requises decrites ci-dessus

AVERTISSEMENTS: La loi responsabilise l'employeur en ce qui concerne le choix des E.P.I. appropriés au type de risque présent (caractéristiques de l'E.P.I. et catégorie d'appartenance). Avant l'utilisation, vérifier la correspondance entre les caractéristiques du modèle choisi avec les exigences propres au type d'activité.
EMPLOI CONSEILLES: - protection contre le charge électrostatique; - conductivité; - coups sur le malléoles (modèle haut); - pénétration d'eau; - perforation de la semelle (version avec lame anti-perforation); - choc ou écrasement du métatarse (version avec dispositif); - déchaussage rapide (version avec dispositif); - contact avec surfaces chaudes.
LIMITE D'UTILISATION: Les chaussures ne sont pas adaptées pour la protection contre des risques non détaillés dans cette Note d'Information et en particulier ceux qui rentrent dans tes Equipements de Protection Individuelle de III° Catégorie comme le définit dans la directive CEE 89/686.
EMPLOI ET ENTRETIEN: Nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages et conséquences pouvant dériver d'une utilisation non appropriée des chaussures. Lors du choix, il est important de sélectionner le modèle et la pointure appropriés suivant les exigences spécifiques de protection. Les chaussures permettent de maintenir les caractéristiques de sécurité indiquées seulement si elles sont correctement chaussées et lacées Les protections contre les risques indiquée dans le marquage sont valables pour des chaussures en bon état de conservation. Vérifier avec un examen visuel approfondi avant toute utilisation le parfait état de conservation de l'équipement et le remplacer en cas de phénomènes évidents d'altération (usure excessive de la semelle, mauvais état des coutures, détachement semelle-tige etc.). Chaussures munies de dispositif de déchaussage rapide: s'assurer que la tige du dispositif est correctement insérée; le déchaussage s'obtient en saisissant l'extrémité saillante de la tige et en la tirant vers soi jusqu'au décrochage effectif du dispositif. Le maintien des caractéristiques des chaussures est favorisé par la bonne conservation de ces dernières et il est donc opportun de les nettoyer régulièrement à l'aide de brosses, chiffons etc. en éliminant les éventuelles taches avec un chiffon humide. Périodiquement, suivant les conditions du milieu de travail, nous conseillons de traiter le cuir de la tige avec un cirage ordinaire ou une graisse pour chaussures. Nous conseillons en outre ne pas faire sécher les chaussure en proximité ou en contact direct de sources de chaleur telles que poêles, radiateurs etc. Ne pas employer de produits agressifs tels que l'essence, des acides ou des solvants, qui pourraient compromettre les caractéristiques de qualité, sécurité et durée des E.P.I. En raison de nombreux facteurs liés à des conditions d'utilisation, de conservation et d'entretien, vous ne pouvez pas définir la durée d'utilisation de la chaussure.
STOCKAGE: Conserver les chaussures neuves dans un endroit sec et à une température pas trop élevée. Quand les chaussures sont utilisées, après les avoir nettoyés, les déposer dans un lieu aéré, sec, loin de sources de chaleur et de produits qui peuvent en compromettre les caractéristiques.
TRANSPORT: il est recommandé d'effectuer les chaussures dans leur emballage d'origine
DATE LIMITE POUR LA CONSERVATION DES CHAUSSURES: En raison de nombreux facteurs (température, humidité, etc.) vous ne pouvez pas définir avec certitude la durée de conservation des chaussures. En général**,** il est concevable pour un maximum de trois ans.
INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES: a) Semelle amovibles : si au moment de l'achat à l'intérieur des chaussures se trouve une semelle amovible fournie par le fabricant, on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les essais sur les chaussures équipées de cette semelle amovible. Si le remplacement de cette semelle amovible s'avére nécessarie , elle doit etre remplacée par une autre sembiable fournie par le fabricant. Si, au moment de l'achat, aucune semelle amovible n'est présente , on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les essais sur les chaussures non équipées de semelle amovible. Si l'on utilise une semelle amovible autre que celle fournit à l'origine par le fabricant , il est nécessarie de vérifier les propriétés électriques de l'association chaussure / semelle amovible. Ne sont pas autorisés modifications à la configuration d'origine du PPE (configuration certifiée).
b) Chaussures antistatiques: «Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par des étincelles par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique par un appareil électrique ou un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. **Il convient cependant de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol.** Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, il convient que le trajet de décharge à travers un produit ait, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1 000 MW à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 100 kW est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures ou égales à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait se révéler inefficace et qu'il convient d'utiliser d'autres moyens pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussures ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir correctement sa mission de dissipation des charges électrostatiques et d'une certaine protection pendant toute sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité et peuvent devenir conductrices si elles sont portées pendant de longues périodes dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient que le porteur vérifie toujours les propriétés électriques de ses chaussures avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. À l'usage, il convient qu'aucun élément isolant ne soit introduit entre la semelle première de la chaussure et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.»
c) Chaussures conductrices: Il convient d'utiliser des chaussures conductrices lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques le plus rapidement possible, par exemple lors de la manipulation d'explosifs. **Si le risque de choc électrique par un appareil électrique ou un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé, il convient de ne pas utiliser les chaussures conductrices**. Afin de s'assurer que ces chaussures sont conductrices, une valeur de 100 kW a été spécifiée comme étant la limite supérieure de la résistance du produit à l'état neuf. Pendant le service, la résistance électrique des chaussures fabriquées en matériau conducteur peut être modifiée de manière significative par la flexion et la contamination. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission de dissipation des charges électrostatiques pendant toute sa durée de vie. Lorsque cela est nécessaire, il est donc conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles réguliers. Il convient que cet essai, ainsi que les essais mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où le matériau des semelles est contaminé par des substances qui peuvent augmenter la résistance électrique des chaussures, il convient que le porteur vérifie toujours les propriétés électriques de ses chaussures avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures conductrices sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. À l'usage, il convient qu'aucun élément isolant ne soit introduit entre la semelle première de la chaussure et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure/insert.
d) Résistance aux acides: si la semelle est marqué comme «résistant à l'acide», il doit être testé conformément à la norme EN 13832-1 (dégradation) et doit répondre aux exigences de la norme EN 13832-3: 2006 (6.2.2.3)
La résistance à la perforation de cette chaussure a été évaluée dans le laboratoire avec un clou de 4,5 mm de diamètre ayant la pointe conique tronquée et à une force de 1.100 N. Une force de perforation plus élevée ou un clou d'un diamètre inférieur augmentent le risque de perforation. Dans de telles circonstances il convient de prendre des mesures préventives alternatives. Il existe actuellement deux types d'insert anti-perforation en chaussures (EPI). Ils peuvent être métalliques ou non métalliques. Les deux types d'inserts répondent à la résistance à la pénétration minimum requise par la norme indiquée sur ces chaussures, mais chacun d'eux a des avantages et des inconvénients différents : Insert anti-perforation métallique : la résistance à la perforation est moins touché par la forme du bord de l'objet de coupe (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue), mais en raison des limitations de la taille nécessaires pour la production de chaussures, elle ne couvre pas l'entière surface de la partie inférieure de la chaussure. Insert anti-perforation non métallique : il peut être plus léger, plus souple et donner une plus grande zone de couverture par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut varier de plus en fonction de la forme du bord de l'objet de coupe (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue). Pour avoir plus d'informations sur le type d'insert intercalaire utilisé dans ces chaussures, s'il vous plaît communiquer avec le fabricant ou le distributeur indiqué dans le présent avis d'utilisation.

RS - UPUTSTVO ZA KORISNIKE - ZAŠTITNA OBUĆA
PAŽLJIVO PROČITAJTE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE

Ovo uputstvo je odobreno od strane ovlašćenog organa br. n° 0465 (ANCI SERVIZI Srl - Sezione CIMAC Corso Brodolini, 19 - Vigevano (PV) Italy) a povodom izdavanja CE tipske potvrde o usklađenosti u skladu sa CEE Direktivom 89/686 i naknadnim dopunama i Izmenama za kat II Lične Zaštitne Opreme, kao i prema usklađenim standardima:

EN ISO 20344:2011 vezano za metode testiranja;
EN ISO 20345:2011 vezano za posebne uslove koji se odnose na zaštitnu obuću (obuća sa zaštitnim kapnama koje pružaju zaštitu od udara pri testiranju tokom kog izvršeni stepen sile iznosi 200 J i zaštitu od gnječenja sa maksimalnim opterećenjem od 1.500 daN ili 15 kN)
EN ISO 20346:2014 vezano za posebne uslove koji se odnose na zaštitnu obuću (obuća sa zaštitnim kapnama koje pružaju zaštitu od udara pri testiranju tokom kogizvršeni stepen sile iznosi 100 J i zaštitu od gnječenja sa maksimalnim opterećenjem od 1.000 daN ili 10 kN)
EN ISO 20347:2012 vezano za posebne uslove koji se odnose na radnu obuću (ova obuća nema zaštitne kapne i stoga ne pruža zaštitu od rizika udara fizičkog ili mehaničkog tipa ili sabijanja u predelu vrha stopala

Pored obaveznih osnovnih uslova predviđenih usaglašenim standardima, obuća može da poseduje dodatne uslove koji se mogu prepoznati putem simbola ili oznakama za određenu kategoriju, vidno označenih na bočnom pojasu ili jeziku obuće.

OZNAKE na jeziku obuće (primer):

Proizvođač	INDUSTRIAL STARTER	CE	Oznaka o usklađenosti
Zemlja proizvodnje	MADE IN CHINA		
Simbol i zaštitna kategorija / artikal br.	XXXXX	42	veličina cipele
Referentni standard, simbol i zaštitna kategorija	EN ISO 20345:2011 S1P SRC	1/13	Kvartal i godina proizvodnje

CE oznaka potvrđuje da proizvod zadovoljava osnovne uslove koje predviđa CEE Direktiva 89/686 za ličnu zaštitnu opremu, kao što su: škodljivost po zdravlje, ergonomija i udobnost, otpornost i stabilnost proizvoda, zaštita od rizika koji su navedeni u ovom uputstvu.

DODATNI USLOVI ZA POSEBNU VRSTU PRIMENE I ODGOVARAJUĆI SIMBOLI ZA OZNAKU
Obuća sa dodatnim uslovima može da poseduje sledeća identifikaciona slova:
Klasa I : obuća izrađena od kože i drugih materijala, ne računajući obuću izrađenu isključivo od gume ili polimera
Klasa II : obuća izrađena isključivo od gume ili polimera

Simbol zaštite	Karakteristike obuće	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20346:2014						EN ISO 20347:2012					
		Classe I o II		Classe I		Classe II		Classe I o II		Classe I		Classe II		Classe I o II		Classe I		Classe II	
		SB	S1	S2	S3	S4	S5	PB	P1	P2	P3	P4	P5	OB	O1	O2	O3	O4	O5
	Potpuno zatvorena peta	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
	Kapna otporna na udar od 200J	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Kapna otporna na udar od 100J	-	-	-	-	-	-	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-
Kompletna obuća																			
P	Otpornost na prodor	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X
C	Obuća sa provodljivim svojstvom	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
A	Obuća sa antistatičkim svojstvom	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
I	Obuća sa elektro-izolacionim svojstvom	O	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-
HI	Izolacija toplote na celini đona	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija hladnoće na celini đona	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
E	Amortizacija udara u predelu pete	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
WR	Vodootporno svojstvo	O	O	O	O	-	-	O	O	O	O	-	-	O	O	O	O	-	-
M	Zaštita prednjeg dela stopala	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-
AN	Zaštita članka	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Otpornost na sečenje	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-
Lice																			
WRU	Penetração e absorção de água da gáspea	O	-	X	X	-	-	O	-	X	X	-	-	O	-	X	X	-	-
Đon																			
HRO	Otpornost na kontakt sa toplotom	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
FO	Resistência ao óleo combustível	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	O	O	O	O	O
	Đon sa kramponima	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X

X = obavezni uslov za naznačenu kategoriju
O = opcioni uslov, pored obaveznih uslova, ako je navedeno na oznakama
- = nije primenljivo

OSNOVNI USLOVI - NEKLIZAJUĆE SVOJSTVO (EN 20345:2011)

Simbol	Uslovi koji se odnose na pravila
SRA Testiranje podloge: Keramika Mazivo: voda i deterdžent	≥0,32 ravna obuća ≥0,28 obuća sa petom od 7°
SRB Testiranje podloge: čelik Mazivo: glicerin	≥0,18 ravna obuća ≥0,13 obuća sa petom od 7°
SRC	Oba gore navedena uslova

PAŽNJA: Poslodavac se po zakonu smatra odgovornim za sve stavke koje se odnose na pogodnost LZS za vrstu prisutnih rizika (karakteristike LZS i kategorija kojoj pripadaju). Pre upotrebe, proverite da li karakteristike odabranog modela odgovaraju uslovima u toku vašeupotrebe.
PREPORUČENA UPOTREBA: Svi modeli zaštitne obuće su pogodni za sledeću vrstu zaštite: - udar ili lomljenje prstiju (zaštita odgovara najvišem predviđenom stepenu); proklizavanje; - mehaničko delovanje na površinu. Zavisno od slučaja (videti reference oznaka) obuća može da ponudi zaštitu kako sledi: - zaštitu od elektrostatičkog naboja; - provodljivost; - udar na unutrašnji gležanj (visoki model); prodor vode; - bušenje đona (verzija sa pločom za zaštitu od bušenja); - udar ili lomljenje metatarzalnih kostiju (verzija sa posebnim uređajem); - brzo skidanje (verzija sa posebnim uređajem); - kontakt sa vrelim površinama.
OGRANIČENJA PRI UPOTREBI: Obuća nije pogodna za zaštitu od svih vrsta rizika koji nisu navedeni u ovom Uputstvu, a posebno od onih koji spadaju u treću kategoriju lične zaštitne opreme kao što je naznačeno u CEE Direktivi 89/686.
UPOTREBA I ODRŽAVANJE: Proizvođač ne prihvata bilo kakvu odgovornost za bilo koju vrstu oštećenja i posledica koje mogu da se jave usled nepravilnog korišćenja. Pri odabiru obuće je bitno odabrati model I veličinu koji odgovaraju vašim specifičnim uslovima za zaštitu. Obuća poseduje navedene zaštitne karakteristike isključivo ako se pravilno nosi i vezuje/zakopčava. Zaštita od rizika navedenih na oznakama se odnosi na obuću u dobrom stanju. Pre svake upotrebe, pažljivo pregledajte stanje obuće i zamenite istu ako primetite da ima znakova bilo kakve promene (prekomerno habanje đona, šavovi u lošem stanju, đon koji se odvaja od lica obuće, itd.). Obuća sa uređajem za brzo skidanje: uverite se da je poluga uređaja pravilno postavljena; obuća se skida tako što se kraj poluge uhvati i povuče za vama sve dok ne dođe do otpuštanja uređaja. Karakteristike obuće se najbolje održavaju kada se ista održava u dobrom stanju; stoga obuću treba redovno čistiti uz upotrebu četki, krpa, itd, dok mrlje treba uklanjati vlažnom krpom. Zavisno od uslova u radnom okruženju, preporučujemo da se koža na licu obuće povremeno premaže tečnošću ili imalinom za obuću. Nemojte sušiti obuću u blizini ili u direktnom kontaktu sa izvorima toplote kao što su šporeti, radijatori, Itd. Nemojte koristiti jake proizvode kao što su benzol, kiseline ili rastvarači, pošto isti mogu da imaju negativan uticaj na kvalitet, bezbednost i rok trajanja Lične Zaštitne Obuće. Zbog nekoliko faktora koji se odnose na uslove korišćenja, održavanje i skladištenje, nije moguće odrediti rok trajanja navedene obuće.
SKLADIŠTENJE: Novu obuću čuvajte na suvom mestu gde temperatura nije previsoka. Kada je obuća u upotrebi, posle upotrebe istu ostavljajte na suvom i provetrenom mestu, dalje od izvora toplote i proizvoda koji mogu da imaju negativan uticaj na njene karakteristike.
TRANSPORT: Preporučuje se da se obuća prenosi u originalnom pakovanju.
ROK ZA SKLADIŠTENJE: Zbog velikog broja faktora (temperature, vlage, itd), ne može se sa sigurnošću odrediti rok za skladištenje cipela. U principu je moguće računati na maksimalan rok od tri godine.
DODATNE INFORMACIJE: a) Uklonjivi unutrašnji nazuvak: Ako je, u trenutku kupovine, obuća imala unutrašnji nazuvak koji je obezbedio proizvođač, karakteristike obuće su testirane sa navedenim unutrašnjim nazuvkom postavljenim unutar cipele. Ukoliko navedena potpora treba da se zameni, veoma je bitno zameniti je sa sličnim proizvodom koji obezbeđuje proizvođač. Ukoliko, u trenutku kupovine, obuća nije imala unutrašnji nauzvak, karakteristike obuće su testirane bez navedenog unutrašnjeg nazuvka postavljenog unutar cipele. Ako se koristi drugačija uklonjiva ortopedska potpora umesto originalne potpore koji obezbeđuje proizvođač, onda je neophodno proveriti kombinaciju električnog svojstva obuće/uklonjive ortopedske potpore. Izmene prvobitnog sastava (sertifikovanog sastava) Lične Zaštitne Opreme nisu dozvoljene. **b) Antistatička obuća:** "Antistatičku obuću je potrebno koristiti ako postoji neophodnost da se umanji elektrostatičko nagomilavanje putem rasipanja elektrostatičkog naboja, čime će se izbeći rizik paljenja varnice u prisustvu zapaljivih supstanci i isparavanja, i ukoliko rizik od električnog udara iz određenih električnih aparata ili delova pod naponom nije u potpunosti uklonjen. Važno je imati na umu, međutim, da antistatička obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od električnog udara pošto pruža otpor isključivo između stopala i tla. Ukoliko rizik od električnog udara nije u potpunosti eliminisan, neophodno je preduzeti dodatne mere kako bi se ovaj rizik izbegao. Mere tog tipa, kao i dodatni testovi navedeni u daljem tekstu bi trebalo da predstavljaju rutinski deo programa sprečavanja nezgoda na radnom mestu. Iskustvo je pokazalo da, u antistatičke svrhe, tok pražnjenja kroz proizvod obično ima električni otpor manji od 1 000 MΩ u bilo kom trenutku tokom njegovog radnog veka. Vrednost od 100 kΩ je navedena kao najniža granica otpora nekog proizvoda, u novom stanju, kako bi se obezbedio određeni stepen zaštite od opasnih električnih udara ili paljenja u slučaju da neki od električnih uređaja postane neispravan pri radu na naponu do 250 V. Međutim, pod određenim uslovima, korisnici treba da budu svesni da obuća može da pruži neodgovarajuću zaštitu i da je neophodno preuzeti dodatne mere kako bi korisnik bio zaštićen u svakom trenutku. Električni otpor ove vrste obuće može znatno da se izmeni savijanjem, kontaminacijom ili uticajem vlage. Može se desiti da ova obuća ne vrši funkciju za koju je namenjena ako se nosi u vlažnim uslovima. Neophodno je, dakle, da se obezbede uslovi da proizvod vrši funkciju za koju je projektovan, tj. da rasipa elektrostatički naboj u toku svog radnog veka i da pruža određeni stepen zaštite tokom svog radnog veka. Preporučuje se da korisnik izvrši interni test na električni otpor i da isti koristi u redovnim vremenskim intervalima. Obuća klase I može da apsorbuje vlagu i može da postane provodljiva ako se nosi tokom produženog vremenskog perioda u vlažnim i mokrim uslovima. Ako se obuća nosi u uslovima gde je material tla kontaminiran, korisnici bi uvek trebalo da provere električna svojstva obuće pre ulaska u zonu opasnosti. Na mestima gde se koristi antistatička obuća, otpor tla bi trebalo da bude takav da ne poništava zaštitu koju nudi obuća. Tokom upotrebe, ne treba stavljati nikakve izolacione elemente između unutrašnjeg đona i stopala korisnika. Ukoliko se postavi umetak između unutrašnjeg đona i stopala, neophodno je proveriti električna svojstva kombinacije obuća/umetak." **c) Provodljiva obuća:** "Električno provodljiva obuća treba da se koristi ukoliko je potrebno da se umanji elektrostatički naboj u najkraćem mogućem roku, tj. pri rukovanju sa eksplozivnim sredstvima. Električno provodljiva obuća ne treba da se koristi ukoliko rizik od udara bilo koje vrste električnog uređaja ili delova pod naponom nije u potpunosti eliminisan. Kako bi se zagarantovala provodljivost obuće, navedena je gornja granica otpora od 100 kΩ u novom stanju. Tokom upotrebe, električni otpor obuće koja je izrađena od provodljivog materijala može značajno da se promeni usled savijanja i kontaminacije, stoga je neophodno da se obezbede uslovi da proizvod vrši funkciju za koju je projektovan, tj. da rasipa elektrostatički naboj u toku svog radnog veka. Preporučuje se, ukoliko je potrebno, da korisnik izvrši interni test na električni otpor i da isti koristi u redovnim vremenskim intervalima. Ovaj test, kao i testovi navedeni dalje u tekstu, bi trebalo da predstavljaju rutinski deo programa sprečavanja nezgoda na radnom mestu. Ako se obuća nosi u uslovima gde je materijal tla kontaminiran supstancama koje mogu da povećaju električni otpor obuće, korisnik uvek treba da proveri električno svojstvo svoje obuće pre ulaska u zonu opasnosti. Na mestima gde se koristi provodljiva obuća, otpor tla bi trebalo da bude takav da ne poništava zaštitu koju nudi obuća. Tokom upotrebe, ne treba stavljati nikakve izolacione elemente između unutrašnjeg đona i stopala korisnika. Ukoliko se postavi umetak između unutrašnjeg đona i stopala, neophodno je proveriti električna svojstva kombinacije obuća/umetak."
d) Otpornost na kiseline : ukoliko đon sadrži oznaku »otporno na kiseline«, neophodno je da se isti testira u skladu sa EN 13832-1 standardom (degradacija) i da ispuni uslove koji su propisani standardom EN 13832-3:2006 (6.2.2.3).
Otpornost ove obuće na probod je testirana u laboratoriji upotrebom zasečenog eksera prečnika 4,5 mm pri primenjenoj sili od 1.100 N. Veća sila ili ekseri manjeg prečnika povećavaju rizik od proboda. U takvim uslovima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mere. Trenutno su za zaštitnu obuću dostupne dve opšte vrste uložaka otpornih na probod; to su metalni ulošci, i ulošci koji se izrađuju od nemetalnih materijala. Obe vrste uložaka ispunjavaju minimalne uslove za otpornost pri probodu koje propisuje standard naznačen na ovoj obući, s tim što svaka vrsta ima različite dodatne prednosti i mane, kako sledi : Metalni uložak: otporniji je na različite oblike oštrih premeta / rizika (tj. prečnik, geometrijski oblik, stepen oštrine), ali zbog ograničenja u procesu izrade obuće uložak ne može da pokrije kompletnu donju zonu obuće. Nemetalni uložak : Lakši je i fleksibilniji, i pokriva veću zonu obuće u poređenju sa metalnim uloškom, ali njegova otpornost na probod varira zavisno od oblika oštrog predmeta / rizika (tj. prečnika, geometrijskog oblika, stepena oštrine). Za više informacija i detaljnijih uputstava vezano za vrstu uložaka otpornih na probod koji su dostupni za vašu obuću molimo Vas da stupite u kontakt sa proizvođačem ili dobavljačem.

SK- INFORMÁCIE K BEZPEČNOSTNEJ OBUVI.

Prosím prečítajtě si pozorne pred použitím tohto návodu pokyny ktoré bolí schválené notifikačným úradom číslo n° 0465 (ANCI SERVIZI Srl - Sezione CIMAC Corso Brodolini, 19 - Vigevano (PV) Italy) pri príležitosti osvedčení o zhodě v súlade s Požiadavky smernice 89 / 686/EHS, ako zmeniť a doplniť osobné ochranné Prostriedky pre prvej Triedy II

Požiadavky a harmonizované normy:
EN ISO 20344:2011 pre test metody
EN ISO 20345: 2011, pokial ide o Osobitné Požiadavky na bezpečnostnú obuv (topánky s hrotmi, ktorého cieľom je poskytnutie ochranu proti vplyvu testovaním na úroveň energie 200J a proti riziku rozmliaždením maximálne zaťaženie 500 daN, sa alebo 15 kN)
EN ISO 20346:2014, pokial ide o Osobitné Požiadavky na ochrannú obuv (topánky s hrotmi, ktorého cieľom je zabezpečiť primeranú ochranu proti vplyvu testovaním na energetickej úrovni 100J a drvenie nebezpečenstvo s maximálne zaťaženie 1000 daN sa alebo 10 kN)
EN ISO 20347: pokiaľ ide o osobitné požiadavky na pracovnú obuv (tieto topánky nemajú ochranné špičky prstov na nohách, a preto nechráni pred rizikami fyzikálnych a mechanických vplyvu a tlaku na špičku chodidla)

Okrem základných požiadaviek vyžadovaných podľa zákona, môžu topánky byť vybavené ďalšími z požiadaviek zistených pomocou identifikácie symbolov alebo kategórií uvedených v označení viditeľné na etikete.

Označenie / TAB (príklad):

Výrobca	INDUSTRIAL STARTER	CE	označenie o zhode
Krajina pôvodu	MADE IN CHINA		
Symbol a trieda ochrany /Č Art.	XXXXX	42	Veľkosť topánky
Referenčné štandardy a symbol, kategória ochrany	EN ISO 20345:2011 S1P SRC	1/13	štvrťrok a rok výroby

CE značí, že tento výrobok spĺňa základné požiadavky európskej smernice 89/686/EHS o osobných ochranných pomôckach, ako sú: bezpečné pre ergonómiu zdravie, pohodlie, pevnosť a sila, ochrana proti rizikám uvedeným v tejto smernici.

ĎALŠIE POŽIADAVKY
Pre špeciálne aplikácie a symboly vhodné označenie:
Trieda I: topánky z kože a iných materiálov, s výnimkou obuvi z gumy alebo ostatných polymérov
Trieda II: obuv výhradne z gumy alebo ostatných polymérov

Symbol ochrany	Charakteristika obuvi	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20346:2014						EN ISO 20347:2012					
		Trieda I albo II		Trieda I		Trieda II		Trieda I albo II		Trieda I		Trieda II		Trieda I albo II		Trieda I		Trieda II	
		SB	S1	S2	S3	S4	S5	PB	P1	P2	P3	P4	P5	OB	O1	O2	O3	O4	O5
	Uzavretá pata	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
	odolná špica do 200 J	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	odolná špica do 100 J	-	-	-	-	-	-	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-
Obuv																			
P	Odolnosť proti vpichu	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X
C	Obuv vodivá	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
A	Obuv antistaticka	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
I	Obuv elektrická izolácia	O	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-
HI	Tepelná izolácia	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolácia proti chladu	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
E	Absorbcia energie v pate	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
WR	Obuv odolná proti vodě	O	O	O	O	-	-	O	O	O	O	-	-	O	O	O	O	-	-
M	Ochrana proti nárazu kotníka	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-
AN	Protezione della caviglia	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Pevnosť v šmyku	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-
Vrchná časť																			
WRU	Prienik a absorbcia vody	O	-	X	X	-	-	O	-	X	X	-	-	O	-	X	X	-	-
Podrážka																			
HRO	Odolnosť proti tepelnému kontaktu	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
FO	Odolnosť proti topným olejom	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	O	O	O	O	O
	Podrážka s reliéfom	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X

X = povinné požiadavky špecifikované kategórie
O = voliteľne pridané na zákonnú povinnosť,
- = ak sa uvádza požiadavka neplatí

ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY - protišmykovosť (EN ISO 20345:2011)

Symbol	Požiadavky stanovené v nariadeniach
SRA Zkúška podrážky: keramické dlaždice Saponát,sulfát	≥ 0,32 Obuv zo sklonom ≥ 0,28 Obuv zo sklonom k pate 7°
SRB Zkúška podrážky: ocelové podlahy glycerin	≥ 0,18 Obuv piana ≥ 0,13 Obuv zo sklonom k pate 7°
SRC	SRA+SRB

HR – KORISNIČKI INFO LETAK – ZAŠTITNA OBUĆA
MOLIMO PAŽLJIVO PROČITATI OVA UPUTSTVA PRIJE UPOTREBE

Ova uputstva odobrena su od ovlaštenog tijela no. 0465 (ANCI SERVIZI Srl - Sezione CIMAC Corso Brodolini, 19 - Vigevano (PV) Italy) prilikom izdavanja CE certifikata o sukladnosti po EEC Direktivi 89/686 i pripadajućih amandmana kao kat. II PPE (Osobna zaštitna oprema) i usklađenih standarda:

EN ISO 20344:2011 u pogledu metoda testiranja;
EN ISO 20345:2011 u pogledu specifičnih zahtjeva za zaštitnu obuću (obuća sa zaštitnom kapicom koja osigurava zaštitu od udaraca pri testiranju na razini od 200 J i zaštitu od opasnosti nagnječenja kod maksimalnog opterećenja od 1.500 daN ili 15 kN)
EN ISO 20346:2014 u pogledu specifičnih zahtjeva za zaštitnu obuću (obuća sa zaštitnom kapicom koja osigurava zaštitu od udaraca pri testuranju na razini od 100 J i zaštitu od opasnosti nagnječenja kod maksimalnog opterećenja od 1.000 daN ili 10 kN)
EN ISO20347:2012 u pogledu specifičnih zahtjeva za profesionalnu zaštitnu obuću (ova vrsta obuće nema zaštitnu kapicu i kao takva ne pruža zaštitu od rizika fizičkih i mehaničkih udaraca ili pritisaka na vrhove stopala)

Uz osnovne zahtjeve koji su propisani usklađenim standardima, zaštitna obuća može imati i druge zahtjeve koji mogu biti prepoznati iz značenja simbola ili iz naznačene pojedine kategorije, vidljivo naznačene na donjištu cipele ili jezičku.

OZNAČIVANJE na donjištu/jezičku (primjer):

Proizvođač	INDUSTRIAL STARTER	CE	Oznaka usklađenosti
Zemlja proizvodnje	MADE IN CHINA		
Simbol i kategorija zaštite / broj artikla	XXXXX	42	veličinski broj
Referentni standard, simbol i kategorija zaštite	EN ISO 20345 S1P SRC	1/13	kvartal i godina proizvodnje

CE oznaka ukazuje da proizvod zadovoljava prijeko potrebne zahtjeve propisane EEC Direktivom 89/686 za osobno-zaštitnu opremu, kao što su: neškodljivost za zdravlje, ergonomičnost i udobnost, pouzdanost i čvrstoća proizvoda, zaštita od rizika navedenih u ovom informativnom letku.

DODATNI ZAHTJEVI ZA POSEBNE NAMJENE I PRIPADAJUĆI SIMBOLI OZNAKA
Obuća s dodatnim zahtjevima mora biti označena slijedećim identifikacijskim slovima:
Klasa I: obuća izrađena od kože i drugih materijala, osim obuće kompletno izrađene od gume ili polimera
Klasa II: obuća kompletno izrađena od gume ili polimera

Simbol zaštite	Karakteristike obuće	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20346:2014						EN ISO 20347:2012					
		Klasa I ili II		Klasa I		Klasa II		Klasa I ili II		Klasa I		Klasa II		Klasa I ili II		Klasa I		Klasa II	
		SB	S1	S2	S3	S4	S5	PB	P1	P2	P3	P4	P5	OB	O1	O2	O3	O4	O5
	Zatvoren stražnji dio	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
	Zaštitna kapica otporna na udarac 200 J	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Zaštitna kapica otporna na udarac 100 J	-	-	-	-	-	-	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-
Cjelokupna obuća																			
P	Otpor na probijanje	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X
C	Provodljivost	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
A	Antistatičnost	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
I	Električna izolacija	O	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-
HI	Toplinska izolacija	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija od hladnoće	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
E	Energetska apsorpcija u petnom dijelu	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
WR	Vodoodbojnost	O	O	O	O	-	-	O	O	O	O	-	-	O	O	O	O	-	-
M	Metatarzalna zaštita	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-
AN	Zaštita gležnja	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Otpornost na porezotine	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-
Gornjište																			
WRU	Prodor i apsorpcija vode	O	-	X	X	-	-	O	-	X	X	-	-	O	-	X	X	-	-
Potplat																			
HRO	Otpornost na kontakt s vrućinom	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
FO	Otpornost na lož-ulje	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	O	O	O	O	O
	Potplat s ripnama	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X

x = propisani zahtjev za specifičnu kategoriju
o = opcijski zahtjev, dodatno uz propisani, ako je naznačen u oznakama
- = nemoguće aplicirati

OSNOVNI ZAHTJEVI – PROTUKLIZNOST (EN 20345:2011)

Simbol	Zahtjev
SRA Test potplata: keramika Lubrifikant:voda i deterdžent	≥0,32 obuća s ravnim potplatom ≥0,28 obuća s 7° uzvišenim petnim dijelom
SRB Test potplata: čelik Lubrifikant: glicerin	≥0,18 obuća s ravnim potplatom ≥0,13 fobuća s 7° uzvišenim petnim dijelom
SRC	Oba gore navedena zahtjeva

UPOZORENJE: Zakon pretpostavlja zaposlenikovu odgovornost pri odabiru odgovarajuće zaštitne opreme prema vrsti prisutnog rizika (karakteristike zaštitne opreme i kategoriji kojoj pripada). Prije upotrebe, molimo provjeriti da karakteristike odabranog modela odgovaraju korisničkim zahtjevima.
PREPORUČENE UPOTREBE: Svi modeli zaštitne obuće pogodni su za slijedeće vrste zaštite: - udarac ili nagnječenje prstiju (zaštita odgovara maximalno predviđenom nivou); - kliznost; - mehaničko oštećenje površine. Ovisno o slučaju (vidi oznake) zaštitna obuća može osigurati slijedeće zaštite: -zaštita od elektrostatičkog naboja; - provodljivost; - udaraca u kosti gležnja (samo visoki model); - prodora vode; - trganja potplata (verzija s antiperforacijskom pločicom);

SI – NAVODILA ZA UPORABO
NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA PRED UPORABO IZDELKA

Ta navodila so bila odobrena od priglašenega organa št no. 0465 (ANCI SERVIZI Srl - Sezione CIMAC Corso Brodolini, 19 - Vigevano (PV) Italy) ob potrdilu o skladnosti izdelka, kot zahteva Direktiva 89/686/EGS in je skladen s harmoniziranim standardi:

ENISO20344:2011 po preiskusnih metodah
EN ISO 20345: 2011 s posebnimi zahtevami za varnost obutve (čevlji z zaščitno kapico, namenjene zagotavljanju zaščite pred udarci do 200J in proti tlačni nevarnosti (zmečkanja) z največjo obremenitvijo 1.500N ali 15kN)
EN ISO 20346:2014 posebne zahteve za zaščitno obutev (čevlji s kapico, namenjene za zagotavljanje zaščite pred udarci do 100J in proti tlačni nevarnosti z največjo obremenitvijo 1000N ali 10kN)
EN ISO 20347: 2012 posebne zahteve za delovne čevlje (brez zaščitne kapice zato ne varujejo pred tveganjem fizičnih in mehanskih vplivov na vrhu stopala)

Poleg osnovnih zahtev v skladu z zakonodajo imajo lahko čevlji dodatno zaščito tin so opremljeni z dodatnimi simboli glede na dodatne zahteve. Oznake so vidne na jeziku ali obrobi obutve.

Pomen oznak na jeziku ali obrobi: (primer)

Proizvajalec	INDUSTRIAL STARTER	CE	
Oznaka o skladnosti Država izdelave	MADE IN CHINA		
Simboli in zaščitni razred Artikel št.	XXXXX	42	Velikost čevlja
Referenčni standard in simbol kategorije zaščite	EN ISO 20345:2011 S1P SRC	1/13	četrtletje in leto izdelave

Znak CE označuje, da ta izdelek izpolnjuje bistvene zahteve evropske direktive 89/686/EGS o osebni zaščitni opremi, kot so: varna za zdravje, ergonomija in udobje, vzdržljivost proizvoda, varovanje pred tveganji.

DODATNE ZAHTEVE in simboli
Razred I: čevlji iz usnja in drugih materialov, razen za obutev v celoti iz gume ali polimerov.
Razred II: obutev v celoti iz gume ali polimerov

Simbol zaščite	Karakteristika obutve	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20346:2014						EN ISO 20347:2012					
		Razred I ali II		Razred I		Razred II		Razred I ali II		Razred I		Razred II		Razred I ali II		Razred I		Razred II	
		SB	S1	S2	S3	S4	S5	PB	P1	P2	P3	P4	P5	OB	O1	O2	O3	O4	O5
	Zaprt petni del	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
	Zaščitna kapica odporna do 200 J	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Zaščitna kapica odporna do 100 J	-	-	-	-	-	-	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-
Celotna obutev																			
P	Odpornost na prebod	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X
C	Prevodna obutev	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
A	Antistatična obutev	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
I	Obutev elektro izolativna	O	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-
HI	Izolacija podplatnega dela pred vročino	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija podplatnega dela pred mrazom	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
E	Blaženje energije v petnem delu	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
WR	Neprepustnost za vodo	O	O	O	O	-	-	O	O	O	O	-	-	O	O	O	O	-	-
M	Protezione metatarsale	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-
AN	Zaščita gležnja	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Odpornost na prerez zgornjega dela	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-
Zgornji del																			
WRU	Prepustnost in vpianje vode	O	-	X	X	-	-	O	-	X	X	-	-	O	-	X	X	-	-
Podplat																			
HRO	Odpornost na kontaktno topoloto	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
FO	Odpornost na olja in goriva	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	O	O	O	O	O
	Reliefni podpalt	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X

X = obvezna zahteva za določeno kategorijo
O = opcisjska zahteva
- = zahteva se ne uporablja

OSNOVN EZAHTEVE –DSPORNOST NA ZDRS (EN ISO 20345:2011)

Simbol	Zahteve po normativu
SRA Tla: keramika Lubrifikant: voda in detergent	≥ 0,32 ravna obutev ≥ 0,28 obutev nagnjena do pete 7°
SRB Tla:: jeklo Lubrifiikant: glicerin	≥ 0,18 ravna obutev ≥ 0,13 obutev nagnjena do pete 7°
SRC	Vse goraj opisane zahteve

OPOZORILO: Zakon obvezuje delodajalca, da določi ustrezno opremo glede na vrsto nevarnosti (DPI značilnosti in kategorija). Pred uporabo preverite ustreznost značilnosti izbranega modela glede na operativne potrebe.
PRIPOROČENA UPORABA: Vse vrste zaščitnih čevljev so primerni za naslednje zaščite: - poškodba prstov (zaščita zagotavlja najvišjo stopnjo zaščite), zdrsi, mehanske nevarnosti na površini. Glede na okoliščine (glej oznake) lahko obutev ponuja naslednjo zaščito pred: - zaščita pred elektrostatično razelektritvijo - električna prevodnost – zaščita gležnja (visok model) – vdor vode – perforacijo podplata (z vmesnim podplatom) - poškodbe v predelu palca – hitra sezutev - stik z vročimi površinami.

IT
NOTA INFORMATIVA
CALZATURE DI SICUREZZA
ES
FOLLETO INFORMATIVO
CALZADO DE SEGURIDAD
EN
INFORMATIVE NOTE
SAFETY FOOTWEAR

ISSALINE by INDUSTRIAL STARTER S.p.A.
Via Lago D'Iseo, 26 - 36077 ALTAVILLA (Vicenza) Italy
www.industrialstarter.com

EN - USER INFO SHEET - SAFETY FOOTWEAR
READ CAREFULLY THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING

These instructions have been approved by notified body n° 0465 (ANCI SERVIZI Srl - Sezione CIMAC Corso Brodolini, 19 - Vigevano (PV) Italy) on the occasion of issuing the CE type certificate of conformity under the EEC Directive 89/686 and subsequent amendments as cat II PPE (Personal Protective Equipment) and by harmonized standards:

EN ISO 20344:2011 as regards to the test methods;
EN ISO 20345:2011 as regards specific requirements for safety footwear (footwear provided with toe caps able to provide protection against impacts when tested at an energy level of 200 J and against crushing hazards with maximum loads of 1.500 daN or 15 kN)
EN ISO 20346:2014 as regards specific requirements for protection footwear (footwear provided with toe caps able to provide protection against impacts when tested at an energy level of 100 J and against crushing hazards with maximum loads of 1.000 daN or 10 kN)
EN ISO 20347: 2012 as regards specific requirements for occupational footwear (this footwear does not come with protective toe caps and therefore does not offer protection against the risk of physical or mechanical impact or compression at the tip of the foot

As well as the mandatory basic requirements envisaged by harmonized standards, footwear may possess additional requirements which may be recognized by means of symbols or by indicating the respective categories, visibly marked on the bellows or on the tongue.

MARKING on the bellows/tongue (example):

Manufacturer	INDUSTRIAL STARTER	CE	Conformity marking
Country of manufacture	MADE IN CHINA		
Symbol and protection category / article nr.	XXXXX	42	shoe size
Reference standard and symbol and protection category	EN ISO 20345:2011 S1P SRC	1/13	Quarter and year of manufacture

CE marking indicates that the product satisfies the essential requirements envisaged by EEC Directive 89/686 for personal protection -equipment such as: harmlessness to health, ergonomic and comfort, solidity and sturdiness of the product, protection against the risks listed in this informative note.

ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR PARTICULAR APPLICATIONS AND APPROPRIATE MARKING SYMBOLS
Footwear with additional requirements may carry the following identifying letters:
Class I: footwear made from leather and other materials, excluding all-rubber or all -polymeric footwear
Class II: all-rubber or all-polymeric footwear

Protection symbol	*Footwear features*	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20346:2014						EN ISO 20347:2012					
		Class I o II	Class I		Class II			Class I o II	Class I		Class II			Class I o II	Class I		Class II		
		SB	S1	S2	S3	S4	S5	PB	P1	P2	P3	P4	P5	OB	O1	O2	O3	O4	O5
	Closed seat region	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
	Toe cap resistant to an impact of 200J	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Toe cap resistant to an impact of 100J	-	-	-	-	-	-	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-	-	-
Whole footwear																			
P	Penetration resistance	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X
C	Conductive footwear	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
A	Antistatic footwear	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
I	Electrically insulating footwear	O	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-	-	-	O	-	-	-	-
HI	Heat insulation of sole complex	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Cold insulation of sole complex	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
E	Energy absorption of seat region	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X
WR	Water resistance	O	O	O	O	-	-	O	O	O	O	-	-	O	O	O	O	-	-
M	Metatarsal protection	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-
AN	Ankle protection	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Cut resistance	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	-	-	-	-	-	-
Upper																			
WRU	Water penetration and absorption	O	-	X	X	-	-	O	-	X	X	-	-	O	-	X	X	-	-
Outsole																			
HRO	Resistant to hot contact	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O
FO	Resistance to fuel oil	O	X	X	X	X	X	O	X	X	X	X	X	O	O	O	O	O	O
	Cleated outsole	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X	O	O	-	X	O	X

X = mandatory requirement for the specified category
O = optional requirement, in addition to mandatory ones, if stated on the marking
- = not applicable

BASIC REQUIREMENTS - SLIP RESISTANCE (EN 20345:2011)

Symbol	Rule requirements
SRA sole testing: Ceramic Lubrificant: water and detergent	≥0,32 flat footwear ≥0,28 footwear with a 7° hee
SRB Sole testing: steel Lubrificant: glycerin	≥0,18 flat footwear ≥0,13 footwear with a 7° hee
SRC	Both requirements states above

WARNING: The law considers the employer responsible for all that concerns the suitability of the PEE for the type of risk present (characteristics of the PEE and category to which it belongs). Before use, check that the characteristics of the model chosen correspond to your using requirements.
RECOMMENDED USES: All models of safety footwear are suitable for the following protections: - impact or crushing of the toes (the protection corresponds to the maximum level envisaged); - slipping; - mechanical aggression of the surface. Depending on the case (see the marking references) the footwear may offer the following protections: - protection against electrostatic charges; - conductivity; - impact of the malleolus (high model); - water penetration; - perforation on the sole (version with anti-perforation plate); - impact or crushing of the metatarsus (version with special device); - fast removal (version with special device); - contact with hot surfaces.
LIMITS OF USE: The footwear is not suitable for protection against risks not referred to in this Informative Note and in particular those covered by third-category personal protection equipment as defined in EEC Directive 89/686.
USE AND MAINTENANCE: The manufacturer declines all responsibility for any damage and consequences resulting from improper use of the footwear. When choosing the footwear, it is important to select a model and size suitable for your specific protection requirements. The footwear -maintains the indicated safety characteristics only if correctly worn and fastened. Protections against the risks indicated on the marking apply to footwear in a good state of repair.
Before each use, carefully inspect the perfect state of repair of the equipment and change it if you notice signs of alteration (excessive wear of the sole, seams in bad condition, sole coming away from the upper, etc.).
Footwear with a fast removal device: ensure that the rod of the device is properly inserted; the footwear is removed by gripping the end of the rod and pulling towards you until the device is released. The characteristics of the footwear are best maintained when it is kept in good condition; the footwear should therefore be cleaned regularly with brushes, cloths, etc., removing any stains with a damp cloth. Depending on the conditions of the work environment, we recommended treating the leather of the upper from time to time with normal polish or grease for shoes. Do not dry the footwear close to or in direct contact with sources of heat such as stoves, radiators, etc. Do not use -aggressive products such as benzene, acids and solvents, as they may have a negative effect on the quality, safety and life of the PPE. Due to several factors related to the conditions of use, maintenance and conservation, it's not possibile to define the duration of use of footwear.
STORAGE: Keep new footwear in a dry place where the temperature is not too high. When in use, after cleaning, keep the footwear in a ventilated, dry place, far from sources of heat and from products that could have a negative effect on its characteristics.
TRANSPORT: It's recommended to carry the shoes in their original
DEADLINE FOR STORAGE OF SHOES: Due to many factors (temperature, humidity, etc.). You can not define with certainty the duration of storage of shoes. In general is conceivable, a maximum of three years.
ADDITIONAL INFORMATION: a) Removable insock: If, at the time of purchase, the footwear contained removable insock provided by the manufacturer, the footwear performance was tested with such removable insock in place. Should said supports need to be replaced, it is important to replace them with similar ones provided by the manufacturer . If, at the time of purchase, the footwear did not contain removable insock, the footwear performance was tested without such removable insock in place . Should a removable arch support other than the one originally supplied by the manufacturer be used, then you must check the electrical properties of the footwear/removable arch support combination. Are not allowed alterations to original PPE configuration (certified configuration). **b) Antistatic footwear** Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock as it only introduce resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated , additional measures to avoid the risk are essential. Such measures, as well as the additional test mentioned below, should be a routine part of accident prevention programme at the workplace Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000MΩ at any time throughout it's useful life. A value of 100 kΩ is specified as the lowest resistance limit of a product, when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of ani electrical apparatus becoming defecting when operating at voltages up to 250V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times. The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and also of giving some protection during its entire life. It is recommended that the user establish an in-house test for electrical resistance, wich is carried out at regular and frequent intervals. Class I footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. In use no insulating elements should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties **c) Conductive footwear:** Electrically conductive footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic charges in the shortest possible time , e.g. when handling explosives. Electrically conductive footwear should not be used if the risk of shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. In order to ensure that this footwear is conductive, it has been specified to have an upper limit of resistance of 100 kΩ in its new state. During service, the electrical resistance of footwear made from conducting material can change significantly due to flexing and contamination , and it is necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges during its entire life. Where necessary, it is therefore recommended that the user establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular intervals. This test and those mentioned below should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated with substances that can increase the electrical resistance of the footwear , wearers should always check the electrical properties of their footwear before entering a hazard area. Where conductive footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.
d) Acid resistance : if the sole is " acid resistance" marked, the sole shall be tested according to EN 13832-1 (degradation) and shall meet the requirements of EN 13832-3:2006 (6.2.2.3)
The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diemeter 4,5 mm and a force of 1.100 N. Higher forces or nails of smaller diemeter will increase the risk of penetration occuring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following : Metal : Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe. Non-metal : May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (ie diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.